

THE GOOD SHEPHERD PARISH  
WORSHIPPING AT  
SACRED HEART CHURCH.

25 QUEEN STREET, COLNE.  
LANCASHIRE BB8 9NB

Telephone: 01282 863135  
Website: [www.goodshepherdpendle.org.uk](http://www.goodshepherdpendle.org.uk)  
email: [enquiries@goodshepherdpendle.org.uk](mailto:enquiries@goodshepherdpendle.org.uk)  
Parish priest: Fr. Peter Wilkinson  
email: [peter.wilkinson@dioceseofsalford.org.uk](mailto:peter.wilkinson@dioceseofsalford.org.uk)  
home phone: 01282 936662



<b>Saturday 18th</b>	<b>6.00pm.</b>	<b>Vigil Mass Pentecost Sunday</b>
<b>Sunday 19th</b>	<b>9.30am.</b>	<b>Sunday Mass</b>
	<b>4.00pm.</b>	<b>Evening Prayer and Benediction</b> (Vespers, the official Evening Prayer of the whole Universal Church)
Tuesday 21st	10.00am	Mass weekday in Ordinary Time
Wednesday 22nd	10.00am	Mass weekday in Ordinary Time
Thursday 23rd	5.45pm	Exposition and Benediction
	6.30pm	Mass <b>Our Lord Jesus Christ, Eternal High Priest</b>
Friday 24th	10.00am	Mass weekday in Ordinary Time
Saturday 25th	11.00-11.30	Confessions during Exposition St. Bede the Venerable. Priest & Doctor

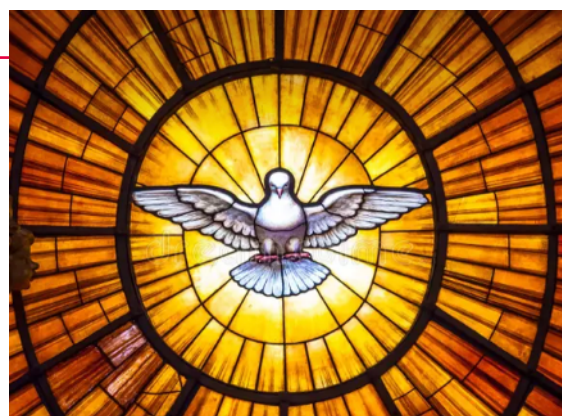
<b>Saturday 25th</b>	<b>6.00pm.</b>	<b>Vigil Mass Trinity Sunday</b>
<b>Sunday 26th</b>	<b>9.30am.</b>	<b>Sunday Mass</b>

## Pentecost Sunday.

### A Prayer to the Holy Spirit:

Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful and kindle in them the fire of your love. Send forth your Spirit and they shall be created, and you shall renew the face of the earth.

O, God, who by the light of the Holy Spirit, did instruct the hearts of the faithful, grant that by the gifts of the same Spirit we may be always truly wise and ever rejoice in his consolations, through Christ our Lord. Amen.



### Donations by envelope

If you donate via a weekly envelope, please note that your new box will be available to collect at the weekend masses from Saturday 25th May. Thank you.

# New Lectionaries come into use in Advent 2024.

On the First Sunday of Advent, 1st December 2024, every Catholic Church in England and Wales will need a new set of Lectionaries.

The Lectionary (which literally means a book of readings) which we use at Mass to proclaim the Word of God, currently uses the Jerusalem Bible translation of Sacred Scripture, the Bible.

In the 1960s, when we first started to use the vernacular language (English) for Mass and Liturgical Services, we needed a translation of the Bible. We didn't really have an ideal one. The JB (Jerusalem Bible) had been produced to give a pretty accurate translation which would be readable and fairly easy to understand, but it was rather colloquial, and more suitable for private reading. We had some old English translations such as the Knox and Douay versions, but they used 'thee', 'thy' and 'thine' with verbs such as 'he saith', 'what doest thou?' 'where goest thou?' etc. We also had the RSV (Revised Standard Version) which had a lot in common with the King James Version but the language had been updated and had been made more accurate. It was quite readable, not the easiest to understand but it was an accurate translation. It was ideal for serious scripture study.

The Catholic Church approved both the JB and the RSV for use in the liturgy, but it was the JB which found its way into our Lectionaries.

We were promised that a new translation would be approved which would be readable, understandable, accurate but also dignified for public reading in the Liturgy. Sixty years later, this new, approved translation has been authorised and from Advent, the JB and the RSV will no longer be authorised.

The new version is the English Standard Version (Catholic Edition) known as the ESVCE. This started life as the RSV then the New RSV (NRSV) and now the ESV.

The new lectionaries are not cheap! But we need them. They are available in three sizes with identical layouts and all in four volumes, but all are designed to be of excellent quality, designed to last and intended to reflect the dignity of the Word of God.



So, how much will they cost? The Lecturn edition, the big version, for use in churches, is £695 for the four volumes. They are in Deluxe bonded leather and are between 1104 and 1408 pages long, each. I've pre-ordered the set which gives 15% discount which makes them on average just under £150 each.

Sometimes families ask me if they can buy something for the church in memory of someone who has died. They would rather this than simply making a donation which gets absorbed into general parish funds.

If anyone wishes to buy one of the set in memory of someone, then we'll arrange for an inscription in the front to say, "Please pray for the repose of the soul of A... B... in whose memory this Lectionary has been donated to the Good Shepherd Parish" - or similar words as requested.

In addition, we can have a Processional Edition of the Book of the Gospels with a silver plated front plaque. If anyone wishes to purchase this for the parish in memory of someone then the cost is £336 after the 15% discount.

*You may be interested to know that the origin of ringing the sacristy bell to invite the congregation to stand was not so that everyone would stand for the entry of the priest and servers but to invite them to stand for the entry of the Book of the Gospels which was carried in the procession, in the same way that we stand again when the Book of the Gospels is opened and the Gospel proclaimed.*



## New rota for Eucharistic Ministers in church

There is a new rota on the website and on the noticeboard in the sacristy. Please note that if you cannot make your date, then it is your responsibility to find someone else to stand in for you.